

Programa Celebración 25 de Mayo de 2012

12:00 hs.: Ingreso invitados 1er turno (autoridades)

12:20 hs.: Bloque Tango

Klaus Gutjahr *Bandoneonista / Bandoneon-Spieler*

Es el bandoneonista europeo más interesante de nuestro tiempo, concertista, profesor, autor de dos métodos básicos para tocar el bandoneón; también es constructor de bandoneones, y es así que entre 1990 y 1999 fabricó 300 ejemplares de este instrumento; su bandoneón actual tiene una mayor sensibilidad y potencia, así como una estabilidad de sonido que permite interpretar cualquier estilo de música.

Er ist der wichtigste europäische Bandoneonspieler unserer Zeit, Konzertist, Lehrer, Erfinder von zwei verschiedenen Grundmethoden um Bandoneon zu spielen. Er ist auch Bandoneon-Konstrukteur; zwischen 1990 und 1999 hat er 300 Exemplare davon gebaut. Sein aktueller Bandoneon hat eine höhere Sensibilität und Lautstärke sowie eine Klangstabilität, die erlaubt, jeglichen Musikstil zu interpretieren.

Repertorio:

1) Che Bandoneón - (A. Troilo), 2) Pampa - (R. Mederos), 3) Quejas de Bandoneón - (J. de Filiberto), 4) Chiquilín de Bachín (A. Piazzola), 5) El Choclo - (A. Villoldo)

12:45 hs.: Palabras de bienvenida Sr. Embajador Victorio Taccetti

12.50 hs: himnos nacionales

13:00 hs.: Ingreso invitados 2do turno

- Está previsto un **Stand** donde los invitados pueden recibir material informativo sobre Cooperación Científica entre Argentina y Alemania y Turismo.

- Es wird einen Stand geben wo die Gäste Informationsmaterial über wissenschaftliche Kooperation zwischen Argentinien und Deutschland und Tourismus bekommen können.

13:10 hs.: Continúa Bloque Tango

Trío

-Juan Lucas Aisemberg – *Violista / Bratschist*

-Mariano Bujacich – *Bandoneonista / Bandoneon-Spieler*

-Pablo Woizinski - *Pianista / Pianist.*

Juan Lucas Aisemberg, hijo de una familia de músicos argentinos. Estudió en Roma, Berlín con Bruno Giuranna y Colonia. Desde 1993 forma parte de la orquesta de la „Deutsche Oper“ de Berlín y desde 2005 viola solista de la „Deutsches Kammerorchester Berlin“. Es fundador de los grupos „NoviTango“, „Vibratanghissimo“ y „Tangele“.

Juan Lucas Aisemberg, Sohn einer musikalischen, argentinischen Familie. Studierte in Rom, Berlin mit Bruno Giuranna und in Köln. Seit 1993 war er Teil des Orchesters „Deutsche Oper“ aus Berlin und seit 2005 ist er Violist der „Deutschen Kammerorchester Berlin“. Er ist Gründer der Gruppen „NoviTango“, „Vibratanghissimo“ und „Tangele“.

Mariano Bujacich, es licenciado en Artes musicales y sonoras con orientación en composición en el Conservatorio Nacional de música López Buchardo (IUNA). Bandoneonista, pianista y director de La “Orquesta Mariano Bujacich con la voz de Gabriel Domínguez” grupo dedicado exclusivamente para tocar en las milongas de Buenos Aires y Europa.

Mariano Bujacich, ist Akademiker in Musik und Akustik mit Orientierung in Komposition in dem nationalen Konservatorium der Musik Lopez Buchardo (IUNA). Er spielt Bandeon, Piano und ist Direktor der „Orchestra Mariano Bujacich mit der Stimme von Gabriel Domínguez“, eine Gruppe, die exklusiv gewidmet ist, um in den Milongas von Buenos Aires und Europa zu spielen.

Pablo Woizinski, es Egresado del conservatorio de Buenos Aires. Ha tocado con figuras

como Luis Stazo, Tango Pasion, Alberto Podesta, Julia Zenko, Fernando Suarez Paz. Ha realizado giras por las principales ciudades Europeas y Sudamericanas.

Pablo Woizinski ist graduiert in dem Konservatorium von Buenos Aires. Er hat mir Personen wie Luis Stazo, Tango Pasión, Alberto Podesta, Julia Zenko, Fernando Suarez Paz gespielt. Er machte Tournees in den Hauptstädten Europas und in Südamerika.

Repertorio:

1) Escualo (Astor Piazzolla). 2) Falsa alarma (Pablo Woizinski) 3) Mientras tanto (Pablo Woizinski) 4) Adiós Nonino (Astor Piazzolla).

13:35 hs.:

Walter "Chiche" Nuñez y Karin Solana. Bailarines de tango/Tangotänzer

Walter "Chiche" Nuñez

Nació en Buenos Aires, vive en Alemania desde 1998, es un bailarín del refinado Estilo "Urquiza" con su propia y auténtica dinámica. Es bailarín, coreógrafo y maestro de Tango Argentino.

Er stammt aus Buenos Aires, wohnt seit 1998 in Deutschland und ist in Tangotänzer des feinen "Urquiza-Stils" mit eigener authentischer Dynamik. Er ist Tänzer, Choreograf und Lehrer für Tango Argentino.

Karin Solana

Oriunda de Buenos Aires, estudió danza clásica y moderna en el Teatro Colón, así como ballet en Hamburgo; es bailarina, coreógrafa y maestra de tango; realizó numerosas giras, brillando en los más famosos escenarios del mundo.

Geboren in Buenos Aires, wohnhaft in Europa, studierte klassischer und zeitgenössischer Tanz im Teatro Colón und Ballett in Hamburg; sie ist Tangotänzerin, -Choreografin und -Lehrerin; sie tanzte auf vielen Tourneen, wobei sie auf den bekanntesten Bühnen der Welt brillierte.

Repertorio:

1) Tango "Los Mariados", Orchester Osvaldo Pugliese.
2) Milonga „Milonga de mis amores“, Orchester Pedro Lauren.

14:00 hs.: Bloque Folclore.

Diego Jascalevich – *charanguista / Charangospieler*

Diego Jascalevich es uno de los charanguistas de mayor renombre internacional; como intérprete y compositor ha sido galardonado con numerosos premios.

Diego Jascalevich ist einer der berühmtesten Charango-Spieler der Welt; als Interpret und Komponist wurde er mit zahlreichen Preisen ausgezeichnet.

Repertorio:

1) Charango Suite (sobre mativos sudamericanos) - Diego Jascalevich, 2) Maturana - Leguizamón y Castilla, 3) Pontyano - Diego Jascalevich.

14:30 hs. Grupo Folclórico

Rubén Máximo Farah – *Guitarrista y cantante / Gitarrist und Sänger*

Junto a:

Alejandro Soto Lacoste – *Pianista, cantante, acordeonista / Klavierspieler, Sänger, Akkordeon-Spieler*

Ian Moya – *Gitarrista (guitarra acústica), charango y canto / Gitarrist (akustische Gitarre, Charango-Spieler, Sänger*

Cristian Carvacho – *Percusionista (bombo, cajón, etc.) / Perkussionist (Bombo, Kasten usw.)*

Repertorio:

1) La simple (chacarera – Peteco Carabajal), 2) *Tonada del viejo amor* (zamba – Falú y Davalos), 3) Solo de charango, 4) *Déjame que me valla* (chacarera – Ternan y Carabajal).

14:50 hs. Grupo de Danza "De IGUAL a IGUAL"

Espectáculo de Bombo y Malambo.

- Patricio Zarazaga (bombo/Bombo)
- Gustavo Soraire (bombo/Bombo)
- Javier Pereyra (malambo/Malambo)

Baile- Folkloretänzer

- Perla Segovia & Gustavo Soraire
- Agustina Navarro & Javier Pereyra
- Alma Edelstein & Patricio Zarazaga

El Grupo de Danza "**De IGUAL a IGUAL**" es un grupo multidisciplinario de artistas unidos por la pasión a la danza. Constituye una agrupación importante para el folclore porque sus integrantes provienen de diferentes provincias de la Argentina, a saber:

Agustina Navarro, de Jujuy; Javier Pereyra, de Salta; Perla Segovia, de Misiones; Gustavo Soraire, de Tucumán; Alma Edelstein, de Buenos Aires, y Patricio Zarazaga, de Santiago del Estero.

Die Tanzgruppe "**De IGUAL a IGUAL**" ist eine Gruppe von Künstlern aus verschiedenen Kunstdisziplinen, die aufgrund ihrer Leidenschaft für den Tanz sich zusammen geschlossen haben. Sie ist eine sehr wichtige Gruppe für das Folkloristische, weil jedes Mitglied aus einer anderen Provinz Argentinien stammt, und zwar:

Agustina Navarro, aus Jujuy; Javier Pereyra, aus Salta; Perla Segovia, aus Misiones; Gustavo Soraire, aus Tucumán; Alma Edelstein, aus Buenos Aires, und Patricio Zarazaga, aus Santiago del Estero.

15:00 hs. Grupo CAARNE

CAARNE e.V. - Centro Argentino en Alemania - Región NorEste

Fundado en noviembre del año 2009 es una asociación de bien común y sin fines de lucro, con los objetivos principales de fomentar la cultura argentina y alemana en todas sus facetas, facilitar ayuda y orientación a inmigrantes argentinos, en particular integrándolos a la vida social y fomentar proyectos de ayuda a instituciones humanitarias en Argentina que promuevan el desarrollo social.

CAARNE e.V. – Argentinisches Zentrum in Nord-Ost-Deutschland

ist im November 2009 als gemeinnütziger Verein gegründet worden. CAARNE möchte die internationale Gesinnung und insbesondere die kulturellen und sozialen Beziehungen zwischen Argentinern, sowie zwischen Deutschen und Argentinern fördern. Hierbei unterstützt CAARNE, wann immer möglich, Migranten zwischen Argentinien und Deutschland, insbesondere auch bei der Intergration in die Gesellschaft und das neue soziale Umfeld in Deutschland, aber auch Projekte humanitärer Einrichtungen in Argentinien, welche die soziale Weiterentwicklung fördern.

Marianela Fader (presidenta) -> habla

Carina Caparros (socia y organizadora del carnaval) -> habla

Andreas Heffner (tesorero)

Cesar Chamorro (comisión directiva)

Sophia Wittmann (comisión directiva)

15:10 hs. Agradecimientos.

En particular:

- **Instituto de Promoción de la Carne Vacuna Argentina** que, como en los años anteriores, donó la carne para el asado.

Agradecer también:

- Sr. Dirk Nestmann, de la firma Warsteiner.

Además:

Los importadores de vino que ofrecen sus productos para degustación:

Firmas: HÖFFERLE y Argentinien Import AG

Y un **especial agradecimiento** a los músicos y artistas que nos han brindado su talento:

Sr. Klaus Gutjahr.

Sr. Walter Chiche Nuñez y Sra. Karin Solana.

Sr. Juan Lucas Aisemberg junto a Mariano Bujacich y Pablo Woizinski.

Sr. Diego Jasclevich.

Sr. Maximo Farah junto a Alejandro Soto Lacoste, Ian Moya, Cristian Carvacho.

Sr. Patricio Zarazaga junto a Gustavo Soraire, Javier Pereyra, Perla Segovia, Agustina Navarro y Alma Edelstein.

Grupo Capitán Tifus: Victoria Cornejo, Emiliano Paulo Iummato, Jerónimo Cassagne, Francisco Mercado, Joseph Theune, Juan Elisalde.

15:20 hs. CIERRE MUSICAL:

Capitán Tifus – *Rock / Rock-Band*

-Victoria Cornejo

-Emiliano Paulo Iummato

-Jerónimo Cassagne

-Francisco Mercado

-Joseph Theune

-Juan Elisalde

“Capitán Tifus” es una banda Argentina de SKA BALCAN. Sus conciertos están cargados de una energía única de música mestiza gracias a la combinación de ska, rock, balcan y elementos latinos; es una música que invita a bailar.

“Capitán Tifus” ist eine Musikgruppe, die SKA BALCAN aus Argentinien spielt. Ihre Konzerte sind voller Energie der Mestizenmusik, da sie Ska, Rock, Balcan und andere lateinamerikanischen Rythmen kombiniert; diese Musik lädt zum Tanzen ein.

Repertorio : “Don Piruelo”, “Circo”, “Borracho”, “Runas”, “Furgón”, “Manha”, “Maradevi”. (todos de Capitan Tifus).